



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 16 ta' Ġunju 2016
(OR. en)

10329/16

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0185 (COD)

TELECOM 121
COMPET 381
MI 458
CONSOM 154
CODEC 898

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Ġunju 2016
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2016) 399 final
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) Nru 531/2012 fir-rigward tar-regoli għas-swieq tar-roaming bl-ingrossa

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2016) 399 final.

Mehmuz: COM(2016) 399 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.6.2016
COM(2016) 399 final

2016/0185 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 531/2012 fir-rigward tar-regoli għas-swieq tar-roaming bl-ingrossa

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

{SWD(2016) 201 final}

{SWD(2016) 202 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

- Raġunijiet u għanijiet tal-proposta**

L-intervent regolatorju tal-UE fis-swieq tar-roaming bl-imnut u bl-ingrossa kien mehtieg għall-aħħar 10 snin sabiex setgħu jitjiebu l-kundizzjonijiet għall-funzjonament tas-suq intern għas-servizzi tar-roaming fi hdan l-Unjoni¹.

Fl-2015, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw ir-Regolament (UE) Nru 2015/2120,² li daħal fis-seħh fid-29 ta' Novembru 2015 u emenda r-Regolament (UE) Nru 531/2012 (ir-Regolament dwar ir-Roaming)³.

Ir-Regolament (UE) Nru 2015/2120 jirrikjedi t-tnehhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut fl-Unjoni mill-15 ta' Ġunju 2017, soġġett għall-użu ġust tas-servizzi tar-roaming u l-possibbiltà li jiġi applikat mekkaniżmu ta' deroga tas-sostenibbiltà tat-tnehhija tat-tariffi tar-roaming bl-imnut. F'dan il-memorandum ta' spjegazzjoni, dawn ir-regoli godda għas-servizzi tar-roaming bl-imnut fl-Unjoni ssir referenza għalihom bħala r-regoli tar-'roam-like-at-home' (RLAH).

Filwaqt li huwa neċessarju, ir-regolament fil-livell tal-imnut waħdu mhuwiex biżżejjed għall-implimentazzjoni tar-RLAH. Sabiex it-tnehhija ta' hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut tkun sostenibbli madwar l-Unjoni kollha u ma tohloqx distorsjoni tal-kundizzjonijiet kompetittivi fis-swieq domestiċi, is-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa jehtieg li jkunu kompetittivi u jwasslu prezzijiet għar-roaming bl-ingrossa li jippermettu lill-operaturi joffru b'mod sostenibbli servizzi tar-roaming bl-imnut mingħajr ebda hlas addizzjonali.

F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni wettqet rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa, bil-ħsieb li tivvaluta l-miżuri mehtieġa sabiex tippermetti t-tnehhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut, b'konformità mal-Artikolu 19 (1) tar-Regolament dwar ir-Roaming⁴.

Din l-analiżi tas-swieq bl-ingrossa turi li għadd ta' fallimenti tas-suq għadhom qegħdin jaffettwaw il-funzjonament ta' dawn is-swieq (bħan-natura oligopolistika tagħhom, ikkombinata man-natura bilaterali tal-ftehimiet tar-roaming u n-nuqqas ta' sostituti bl-ingrossa). Din l-analiżi turi wkoll li l-pożizzjoni ta' negozjar tal-ispedituri netti tat-traffiku tar-roaming, inklużi l-parteciċipanti aktar dgħajfa fis-swieq tar-roaming bl-ingrossa, tista' fil-fatt

¹ Ara s-sentenza fil-Kawża C-58/08, EU:C:2010:321.

² Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuh u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni

³ Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni

⁴ Għad-dettalji ara r-Rapport mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa [referenza finali] u d-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni li jakkumpanja r-Rapport mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa. [referenza finali].

tiddeterjora taht r-RLAH jekk ma jigux applikati mizuri kumpensatorji. Din tista' min-naħa tagħha toħloq distorsjoni tal-funzjonament tas-swieq domestiċi tal-operaturi interni.

Fl-istess hin, kwalunkwe regoli dwar is-suq tar-roaming bl-ingrossa għandhom jiżguraw li l-operaturi miżjura jkunu jistgħu jirkupraw l-ispejjeż imġarrba fil-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa, inklużi spejjeż konġunti u komuni. Dan għandu jippreserva l-inċentivi sabiex isir investiment fin-netwerks miżjura u tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni domestika fis-swieq miżjura kkawżata minn arbitraġġ regolatorju mill-operaturi li jużaw rimedji ta' aċċess għar-roaming sabiex jikkompetu fi swieq miżjura domestiċi kompetittivi xort'oħra.

Għalhekk, din l-inizjattiva għandha l-għan li tirregola l-funzjonament tas-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa sabiex tneħhi l-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut sal-15 ta' Ġunju 2017 mingħajr ma toħloq distorsjoni tas-swieq domestiċi u interni miżjura.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet tal-politika eżistenti**

It-tneħhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut hija pass essenzjali lejn l-iżgurar li r-regoli tat-telekomunikazzjoni jappoġġaw it-twaqqif u l-funzjonament ta' suq uniku diġitali madwar l-Unjoni. Din il-mira kienet enfasizzata wkoll fl-Istrateġija għal Suq Uniku Diġitali stabbilita mill-Kummissjoni fis-6 ta' Mejju 2015⁵. B'mod partikolari, ir-regolazzjoni tas-suq tar-roaming bl-ingrossa għall-istabbiliment tar-RLAH fl-Unjoni se tgħin sabiex jintlaħaq l-għan tal-politika li jiġi żgurat li s-swieq li jiffunzjonaw sewwa jagħtu aċċess għal infrastruttura tal-broadband mingħajr fili ta' prestazzjoni għolja bi prezzijiet affordabbli madwar l-Unjoni.

Il-koleġizlaturi rrikonoxxew l-importanza ta' dan l-għan għas-suq uniku diġitali globali meta ġew adottati r-regoli tar-RLAH fl-2015. Madankollu, minhabba l-interrelazzjoni bejn is-swieq tar-roaming bl-imnut u bl-ingrossa, il-koleġizlaturi għamlu l-applikazzjoni tar-RLAH soġġetta għall-adozzjoni tal-miżuri legiżlattivi sabiex jindirizzaw il-kwistjonijiet fil-livell bl-ingrossa meħtieġa sabiex jippermettu t-tneħhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut fl-Unjoni.

Għalhekk, din il-proposta għal regolament hija mahsuba biex tikkompleta r-regoli dwar ir-roaming, b'mod partikolari fir-rigward tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa, kif ukoll biex tippermetti l-applikazzjoni tar-regoli tar-RLAH mill-15 ta' Ġunju 2017. Dan huwa konformi mal-għanijiet ta' politika li jsostnu r-Regolament dwar ir-Roaming u l-Istrateġija usa' għal Suq Uniku Diġitali.

Minbarra l-miżuri legiżlattivi proposti hawnhekk, l-istabbiliment tar-RLAH se jkun akkumpanjat ukoll minn atti ta' implimentazzjoni li jridu jiġu adottati sal-15 ta' Diċembru 2016 li jipprevedu regoli ddettaljati dwar l-applikazzjoni tal-politika ta' użu ġust u l-metodoloġija għall-valutazzjoni tas-sostenibbiltà tat-tneħhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut.

⁵ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — Strateġija għal Suq Uniku Diġitali għall-Ewropa COM(2015) 192.

- **Konsistenza ma' politiki ohrajn tal-Unjoni**

L-Istrateġija għal Suq Uniku Digitali tinnotta li n-networks ta' informazzjoni u teknoloġija tal-komunikazzjoni jipprovdu s-sinsla għall-prodotti u s-servizzi digitali li għandhom il-potenzjal li jappoġġaw l-aspetti kollha tal-hajja tagħna u li jixprunaw l-iżvilupp ekonomiku tal-Ewropa. Għalhekk, ir-regolazzjoni tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa bil-għan li tippermetti t-tneħħija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming tgħin sabiex jiġi żviluppat settur tat-telekomunikazzjoni b'saħħtu, kompetittiv u dinamiku, filwaqt li tgħin ukoll sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet ġusti għall-iżvilupp ta' networks digitali u servizzi avvanzati li jappoġġaw is-setturi kollha tal-ekonomija, inklużi l-intrapriżi żgħar u medji.

2. BAŻI LEGALI, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži legali**

L-intervent regolatorju tal-UE fuq is-swieq tar-roaming bl-ingrossa u fuq is-swieq tar-roaming bl-imnut kien neċessarju għal dawn l-aħħar 10 snin abbażi tal-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Tali intervent kellu l-għan li jtejjeb il-kundizzjonijiet għall-funzjonament tas-suq intern għas-servizzi tar-roaming fi hdan l-Unjoni⁶ minhabba li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali rrikonossu li huma ma setgħux jindirizzaw din il-problema b'mod awtonomu minhabba n-natura transkonfinali tas-suq tar-roaming internazzjonali⁷. Wara l-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 2015/2120, jehtieg li jiġu adottati miżuri leġislattivi xierqa li jiżguraw il-funzjonament xieraq tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa. Dan jippermetti l-forniment tar-RLAH madwar l-Unjoni, kif muri mir-rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa. Għalhekk, huma mehtieġa wkoll miżuri li jirregolaw is-swieq tar-roaming bl-ingrossa skont l-Artikolu 114 tat-TFUE sabiex ikun żgurat il-funzjonament tas-suq intern għal servizzi tar-roaming u, b'mod partikolari, sabiex ikun żgurat il-forniment sostenibbli tar-RLAH.

- **Sussidjarjetà**

Approċċ tal-Unjoni għar-regolazzjoni tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa jwaqqaf lil Stati Membri individwali milli jiehdur approċċi differenti għall-indirizzar tal-problema tal-prezzijiet bl-ingrossa għoljin. Dawn l-approċċi differenti jgħolqu ostakoli għas-suq intern minhabba li l-fornituri ta' servizzi tar-roaming fl-Unjoni jkunu soġġetti għal kundizzjonijiet regolatorji varji skont jekk kinux fornituri tar-roaming bl-ingrossa (bħala operatori miżjura) jew xerrejja ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa (bħala operatori interni), minkejja r-regoli dwar ir-roaming bl-imnut li hemm stipulati fir-Regolament dwar ir-Roaming.

Huwa mehtieg ukoll approċċ komuni fil-livell tal-Unjoni minhabba li Stati Membri individwali jista' ma jkollhomx biżżejjed incentivi sabiex jirregolaw is-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa b'mod li jikkunsidra l-impatt li jista' jkollhom ir-regoli tagħhom fuq il-possibbiltà li jiġi pprovdut r-RLAH fi Stati Membri ohrajn. Inizjattiva fil-livell tal-Unjoni tikkunsidra aħjar l-interess generali tal-Istati Membri kollha. In-nuqqas ta' żgurar ta' regolazzjoni konsistenti tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa fil-livell tal-Unjoni jista' jagħmilha

⁶ L-użu ta' din il-baži legali kien ikkonfermat ukoll fis-sentenza fil-Kawża C-58/08, EU:C:2010:321, il-paragrafu 48.

⁷ Ara l-ittra ta' Dicembru 2005 mill-Grupp ta' Regolaturi Ewropej lid-Direttur Ġenerali tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għas-Socjetà tal-Infommazzjoni.

aktar diffiċli li jiġi pprovdut r-RLAH, minhabba r-riskju miżjud ta' inkonsistenzi bejn l-ispejjeż tal-bejgħ bl-ingrossa mgarrba fi Stati Membri oħrajn u d-dhul minn bejgħ bl-imnut.

Għall-kuntrarju, approċċ komuni fil-livell tal-UE jista' jistabbilixxi l-kundizzjonijiet regolatorji meħtieġa u jiżgura li s-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa jappoġġaw l-għan li jitnehhew il-ħlasijiet addizzjonali għar-roaming b'mod sostenibbli madwar l-Unjoni kollha. Fl-aħħar nett, approċċ komuni jikkunsidra wkoll l-interdipendenza bejn ir-regoli għas-swieq tar-roaming bl-imnut u bl-ingrossa fl-iżgurar tal-funzjonament bla xkiel tas-swieq tar-roaming fl-Unjoni, kif enfasizzat diġà mill-Qorti⁸.

- **Proporzjonalità**

Il-leġizlatur jingħata diskrezzjoni wiesgħa sabiex jiżgura li l-għażliet tiegħu jkunu proporzjonati. Madankollu, il-Qorti kkjarifikat, b'mod partikolari fir-rigward tar-regoli dwar ir-roaming, li l-leġizlatur irid jibbaża l-għażliet tiegħu fuq kriterji oġġettivi.

F'każ bħal dan, meta jiġu vvalutati l-piżijiet assoċjati mad-diversi miżuri possibbli, għandu jiġi eżaminat jekk l-għanijiet segwiti humiex tali li jiġġustifikaw ukoll konsegwenzi ekonomiċi negattivi sostanzjali għal ċerti operaturi⁹. Konsegwentement, il-miżuri regolatorji proposti jikkunsidraw żewġ elementi b'konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 19 (1) tar-Regolament dwar ir-Roaming, jiġifieri l-ħtieġa li jiġi żgurat li l-operaturi miżjura jkunu jistgħu jirkupraw l-ispejjeż kollha, inklużi spejjeż kongunti u komuni, imgarrba fil-provvista ta' servizzi rregolati tar-roaming bl-ingrossa, kif ukoll il-ħtieġa li jiġi evitat roaming permanenti jew l-użu anormali jew abbużiv tal-aċċess għar-roaming bl-ingrossa għal skopijiet oħrajn għajr il-provvista ta' servizzi tar-roaming irregolati lill-klijenti tal-fornituri tar-roaming waqt li dawn tal-aħħar ikunu qed jivvjaġġaw perjodikament ġewwa l-Unjoni.

Dawn ir-rekwiżiti speċifiċi jiżguraw li, b'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, ir-regoli dwar ir-roaming bl-ingrossa jagħmlu biss dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan tal-politika ġenerali. Ma għandhomx, pereżempju, joħolqu konsegwenzi ekonomiċi negattivi li mhumiex ġustifikati sabiex jintlaħaq l-għan, bħal li l-operaturi effikaċi jintalbu jipprovdu servizzi taħt l-ispiża jew jimponu regoli ta' aċċess li l-operaturi miżjura ma jistgħux jillimitaw għall-forniment ta' servizzi tar-roaming.

Min-naħa l-oħra, kif ġie enfasizzat mill-Qorti, il-konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità ma tipprekludix lil xi operaturi li possibbilment jesperjenzaw konsegwenzi ekonomiċi negattivi f'każijiet speċifiċi, bħal tnaqqis fil-profitti oġġla mil-livell li jkun imgarrab fi swieq kompetittivi għal kollox għal attivitajiet ta' roaming bl-ingrossa jew telf minhabba l-ġestjoni ineffikaċi tal-ispejjeż tan-netwerk. Dan għaliex, f'xi każijiet, dawn il-konsegwenzi negattivi jkunu tabilhaq ġustifikati u meħtieġa sabiex jintlaħaq l-għan segwit.

- **Għażla tal-istrument**

Il-miżuri proposti huma maħsuba biex jiddefinixxu direttament ir-regoli applikabbli għall-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa, billi jemendaw id-dispożizzjonijiet

⁸ Fis-sentenza fil-Kawża 58/08, il-Qorti kkonstatat li r-regolazzjoni tas-suq tar-roaming bl-ingrossa hija konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà fid-dawl tal-fatt li 'l-interdipendenza bejn il-prezzijiet bl-imnut u l-prezzijiet bl-ingrossa tas-servizzi tar-roaming tgawdi importanza sinifikanti, b'mod li kull miżura intiza biss għat-tnaqqis tal-prezzijiet bl-imnut mingħajr ma taffettwa l-livell tal-ispejjeż tal-provvista bl-ingrossa tas-servizzi tar-roaming madwar il-Komunità kienet tkun ta' natura li tfixx il-funzjonament tajjeb tar-roaming Komunitarju' (il-paragrafu 77).

⁹ Sentenza tal-Qorti fil-kawża C-58/08, EU:C:2010:321, il-paragrafu 53.

korrispondenti stipulati fir-Regolament dwar ir-Roaming. Ghal din ir-raġuni, huwa propost regolament.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT.

- **Evalwazzjonijiet ex-post/kontrolli tal-idoneità tal-leġislazzjoni eżistenti**

Il-Kummissjoni wettqet rieżami komprensiv tas-suq tar-roaming bl-ingrossa fl-Unjoni fid-dawl tal-ghanijiet speċifiċi stipulati fir-Regolament dwar ir-Roaming.

B'mod partikolari, ir-rieżami juri li s-swieq tar-roaming bl-ingrossa mhux dejjem jiffunzjonaw kif suppost. L-impatt ta' dawn il-fallimenti tas-suq fuq il-funzjonament tas-swieq bl-ingrossa jirriżulta fi prezzijiet sostanzjalment oġhla mill-ispejjeż stmati, b'mod partikolari għad-dejta. Madankollu, kwalunkwe dinamika kompetittiva li tista' tiġi osservata fis-swieq tar-roaming bl-ingrossa fl-Unjoni hija essenzjalment marbuta mat-tariffi irregolati eżistenti tar-roaming bl-ingrossa. Dawn it-tariffi limitati ta' spiss ikunu l-unici disponibbli għall-operaturi b'setgħa ta' negozjar aktar limitata (operaturi iżgħar jew operaturi tan-netwerk virtwali mobbli). Ir-rieżami jikkonkludi wkoll li mhuwiex possibbli li jiġi anticipat b'ċertezza l-impatt tal-obbligu futur tar-RLAH u, b'mod partikolari, taż-żieda mistennija tat-traffiku tar-roaming, fuq il-kompetizzjoni fis-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa. Għall-kuntrarju, bil-fallimenti tas-suq persistenti li jaffettwaw lis-swieq tar-roaming bl-ingrossa, ir-rapport tar-rieżami ma jeskludix ir-riskju li, fin-nuqqas ta' miżuri kumpensatorji, il-pożizzjoni ta' għadd sostanzjali ta' partecipanti tas-suq fil-fatt se tiddeterjora taht r-RLAH.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Il-Kummissjoni organizzat konsultazzjoni pubblika dwar ir-rieżami tas-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa mid-29 ta' Novembru 2015 sat-18 ta' Frar 2016. L-iskop tal-konsultazzjoni kien li jingabru opinjonijiet dwar kemm qeghdin jiffunzjonaw tajjeb is-swieq tar-roaming fl-UE u dwar ir-regolazzjoni attwali tas-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa fl-Unjoni fid-dawl tal-obbligu previst fir-Regolament dwar ir-Roaming sabiex jitnehhew il-hlasijiet addizzjonali tar-roaming bl-imnut sal-15 ta' Ġunju 2017. B'kollox waslu 97 tweġiba (92 permezz tal-kwestjonarju online, 3 permezz tal-posta elettronika u 2 dokumenti ta' pożizzjoni) minn 25 Stat Membru u min-Norveġja.

L-operaturi għandhom perċezzjonijiet differenti ta' kemm qed jiffunzjonaw tajjeb is-swieq tar-roaming bl-ingrossa. Ċerti operaturi preeżistenti li ilhom stabbiliti u operaturi b'impronta kbira u, ġeneralment, operaturi bi traffiku kbir ta' roaming 'il gewwa, jargumentaw li teżisti ċerta dinamika kompetittiva, kif muri mit-tariffi tas-suq bl-ingrossa li ta' spiss ikunu taht il-limiti massimi regolatorji attwali. Operaturi ohrajn, b'mod partikolari dawk iżgħar, operaturi tan-netwerk virtwali mobbli u operaturi bi traffiku kbir ta' roaming 'il barra, isostnu li l-prezzijiet disponibbli għalihom fis-suq tar-roaming bl-ingrossa huma fil-limiti massimi attwali jew qrib tagħhom u huma sostanzjalment oġhla mill-ispejjeż. Il-fehmiet dwar l-effett tar-RLAH fuq il-kompetizzjoni fis-swieq tar-roaming bl-ingrossa huma maqsuma wkoll bejn dawn iż-żewġ gruppi ta' operaturi, fejn tal-ewwel isostni li r-RLAH se jżid il-kompetizzjoni, filwaqt li tal-aħħar jgħid l-oppożizzjoni.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-gvernijiet jesprimu fehmiet simili għal dawk tal-operaturi fil-pajjiżi tagħhom. Il-pajjiżi kbar tar-roaming 'il gewwa jqisu li s-swieq nazzjonali

tar-roaming bl-ingrossa jiffunzjonaw tajjeb, filwaqt li l-pajjizi kbar tar-roaming 'il barra huma tal-fehma opposta. Fl-aħħar nett, il-konsumaturi u l-assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi huma kawti meta jiġu biex jesprimu fehmiet dwar is-swieq tar-roaming bl-ingrossa, minhabba li mhumix involuti direttament f'dawn is-swieq.

Maġġoranza kbira ta' dawk li wieġbu huma tal-fehma li l-limiti massimi tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa madwar l-UE validi fl-Istati Membri kollha se jkunu l-aktar approċċ regolatorju xieraq sabiex ikun possibbli r-RLAH fl-2017. Madankollu, minhabba l-perċezzjonijiet differenti ta' kif jiffunzjona s-suq tar-roaming bl-ingrossa, l-operaturi huma maqsuma fuq l-aktar livell xieraq ta' tali limiti massimi sabiex ikun possibbli r-RLAH sostenibbli. Xi wħud jappoġġaw il-konferma tal-limiti massimi attwali tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa, filwaqt li oħrajn iheggu għal tnaqqis sinifikanti sabiex ikun possibbli r-RLAH sostenibbli. Barra minn hekk, hafna operaturi nnotaw l-importanza tal-livell tar-rati ta' terminazzjoni għat-traffiku tar-roaming sabiex r-RLAH ikun possibbli għat-telefonati bil-vuċi.

- **Għir u użu tal-għarfien esperti**

Sabiex tingabar l-evidenza meħtieġa għar-rapport ta' rieżami, u minbarra l-konsultazzjoni pubblika, fil-harifa tal-2015, il-Kummissjoni u l-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) għabru korp komprensiv ta' dejta mingħand l-operaturi¹⁰. Il-Kummissjoni talbet ukoll li jsir studju estern sabiex tiġi stmata l-ispiża għall-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa¹¹ u analizzat id-dejta kwalitattiva u kwantitattiva li rċeviet dwar is-swieq tar-roaming bl-imnut u bl-ingrossa¹².

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Id-Dokument ta' Hidma tal-Persunal ta' akkumpanjament dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt¹³ ġie ppreżentat lill-Bord ta' Skrutinju Regolatorju, li pprova opinjoni pożittiva fil-15 ta' April 2016.

Gew ikkunsidrati erba' għażliet:

Għażla 1 - ebda azzjoni fil-livell tal-Unjoni (xenarju bażi). Ir-RLAH ma jkunx applikabbli mill-15 ta' Ġunju 2017 u l-konsumaturi jkomplu jhallsu hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut.

Għażla 2 - l-iffissar ta' limiti massimi għat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa madwar l-UE kollha fil-livell attwali. F'din l-għażla, il-limiti massimi attwali tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa stipulati fir-Regolament dwar ir-Roaming (EUR 0.05 għal kull minuta ta' telefonata

¹⁰ Id-dejta miġbura giet analizzata b'kollaborazzjoni maċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka (JRC). Il-JRC huwa s-servizz intern tax-xjenza tal-Kummissjoni Ewropea li jimpjega xjentisti biex iwettqu riċerka bil-ghan li jiġu pprovduti appoġġ u pariri xjentifiċi indipendenti bbażati fuq l-evidenza għall-politika tal-UE. Għal aktar tagħrif, żur is-sit elettroniku tal-JRC fuq: <https://ec.europa.eu/jrc/>.

¹¹ SMART 2015/006 'Assessment of the cost of providing wholesale roaming services in the EU', TERA Consultants.

¹² L-analizi giet żviluppata mid-DĠ CONNECT b'kollaborazzjoni maċ-Ċentru ta' Kompetenza tal-JRC dwar l-Evalwazzjoni Mikroekonomika.' Għal aktar tagħrif, żur is-sit elettroniku tal-JRC fuq: <https://ec.europa.eu/jrc/>.

¹³ Valutazzjoni tal-Impatt tad-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni li Takkumpanja l-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli għas-swieq tar-roaming bl-ingrossa u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni.

li ssir, EUR 0.02 għal kull SMS, EUR 0.05 għal kull MB) jiġu kkonfermati f'att leġislativ, b'tali mod li r-RLAH jidhol fis-seħh mill-15 ta' Ġunju 2017.

Għażla 3 - l-iffissar ta' limiti massimi għat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa madwar l-UE kollha f'livell aktar baxx mil-lum. Taht din l-għażla, il-leġislazzjoni tnaqqas il-limiti massimi attwali tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa għal EUR 0.04 għal kull minuta ta' telefonata li ssir, EUR 0.01 għal kull SMS u EUR 0.0085 għal kull MB u tiżgura wkoll li r-RLAH jidhol fis-seħh.

Għażla 4 - l-iffissar ta' limiti massimi għat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa speċifiċi skont il-pajjiż. Din l-għażla tapplika limiti massimi għat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa speċifiċi skont il-pajjiż ugwali għall-estimi tal-ispejjeż f'kull Stat Membru u bbażati fuq mudell tal-ispejjeż komuni. Bl-istess mod, din għandha tagħmel r-RLAH possibbli mill-15 ta' Ġunju 2017.

Minbarra l-għażla bbażata fuq il-limiti massimi fost l-għażliet 2 sa 4, il-Kummissjoni analizzat ukoll miżura kumplimentari li tagħti lill-partijiet għal ftehim ta' roaming bl-ingrossa l-possibbiltà li jinnegozjaw skema ta' pprezzar deregolarizzata, sabiex b'hekk jirrinunzjaw l-applikazzjoni ta' limiti massimi tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa abbażi tal-unitajiet ipprovduti fir-Regolament dwar ir-Roaming.

Abbażi tal-analiżi mwettqa fil-valutazzjoni tal-impatt, **l-għażla 3 hija l-aktar addattata biex tippermetti RLAH sostenibbli fl-Unjoni**, inkluż għall-operaturi b'inqas setgħa ta' negozjar. Tiżgura li l-operaturi miżjura jkun jistgħu jirkupraw l-ispejjeż antiċipati tagħhom għall-provvista tas-servizzi tar-roaming bl-ingrossa u żżomm l-inċentivi ta' investiment fis-swieq miżjura. Il-livell tal-limitu massimu taht l-għażla 3 iħalli wkoll lok għal kompetizzjoni taht il-limitu massimu, li jippermetti lill-operaturi jiksbu vantaġġi ekonomiċi mill-iskala, sabiex b'hekk ikunu jistgħu jinnegozjaw tariffi aktar baxxi.

L-analiżi turi wkoll li l-għoti ta' permess lill-operaturi miżjura u l-viżitaturi sabiex jaqblu flimkien li ma japplikawx limiti massimi bl-ingrossa, iżda li jkollhom kuntratt mhux irregolat, pereżempju, l-ipprezzar ibbażat fuq il-kapaċità jew kwalunkwe forma kuntrattwali oħra, iħallu impatt pożittiv fuq is-suq tar-roaming bl-ingrossa. Għalhekk, dan jista' jkun permess ukoll bħala miżura kumplimentari.

Għall-kuntrarju, l-għażla 4 ma ttejjibx b'mod sinifikanti s-sostenibbiltà tar-RLAH fil-livell tal-operaturi meta mqabbla mal-għażla 3, iżda tinvolvi riskji akbar f'termini ta' rkupru tal-ispejjeż fil-livell tal-bejgħ bl-ingrossa u diffikultajiet konsiderevoli fl-implimentazzjoni.

Fl-aħħar nett, l-għażla 1 u, sa ċertu punt, l-għażla 2 ma jilhqax l-għan li jiġi żgurat ir-RLAH madwar l-Unjoni. Dan għaliex l-għażla 1 ma tiżgurax it-tnehhija tal-ħlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut: b'mod partikolari, taht l-għażla 1, it-telf tat-trattament xieraq tal-konsumaturi ikun jammonta għal EUR 1.4 biljun. L-għażla 2 lanqas ma tindirizza n-nuqqas ta' sostenibbiltà mifruxa tar-RLAH għal diversi operaturi (madwar 20 % tal-kampjun analizzat) u madwar diversi Stati Membri (aktar minn 20 % tal-Istati Membri).

• **Drittijiet fundamentali**

L-impatt tal-proposta fuq id-drittijiet fundamentali, bħal-libertà ta' intrapriża, ġie analizzat. F'dan ir-rigward, meta wiehed iqis li l-limiti massimi proposti għandhom l-għan li jindirizzaw falliment tas-suq u jiżguraw l-irkupru tal-ispejjeż, ma jikkostitwixxu ebda miżura sproporzjonata b'rabta mal-għan segwit jew interferenza intollerabbli li tagħmel ħsara lis-

sustanza nfisha ta' din il-libertà. Il-possibbiltà ta' nonparteċipazzjoni hija maħsuba wkoll sabiex iżżid il-libertà tal-partijiet li jikkonkludu ftehim dwar bejgħ bl-ingrossa.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta ma għandhiex implikazzjonijiet baġitarji għall-UE.

5. ELEMENTI OĦRAJN

- **Pjanijiet għall-implimentazzjoni u arrangamenti ta' monitoraġġ, evalwazzjoni u rapportar**

Ir-RLAH se jsir obligatorju minn Ġunju 2017, soġġett għall-applikabbiltà f'dik id-data tal-att leġislativ li jrid jiġi adottat wara l-proposta preżenti. Għalhekk, il-Kummissjoni tipproponi li tgħaqqad l-obbligi ta' rapportar mad-dhul fis-seħh tar-RLAH sabiex b'hekk kwalunkwe regoli ġodda dwar ir-roaming bl-imnut u bl-ingrossa jkollhom perjodu ta' applikazzjoni simili.

Fir-rigward tal-kontenut tal-eżerċizzju ta' monitoraġġ u evalwazzjoni, il-klawżola ta' rieżami attwali fl-Artikolu 19(3) tar-Regolament dwar ir-Roaming titlob lill-Kummissjoni sabiex tivvaluta *'l-livell ta' kompetizzjoni kemm fis-swieq bl-imnut kif ukoll f'dawk bl-ingrossa, b'mod partikolari s-sitwazzjoni kompetittiva ta' operaturi żgħar, indipendenti jew li għadhom kemm bdew, inklużi l-effetti fuq il-kompetizzjoni ta' ftehimiet kummerċjali u l-livell ta' interkonnessjoni bejn l-operaturi'*.

Għalhekk, dan huwa direttament rilevanti meta jiġu vvalutati l-effetti tar-regoli fuq ir-roaming bl-ingrossa kkunsidrati fil-kuntest ta' din l-inizjattiva. Fi hdan dan l-obbligu ta' rapportar eżistenti, il-Kummissjoni tipproponi li tuża l-indikaturi li ġejjin sabiex tivvaluta l-miżuri speċifiċi għal din l-inizjattiva:

- l-għadd ta' talbiet ta' sostenibbiltà;
- il-volumi totali tat-traffiku tar-roaming 'il ġewwa u 'l barra għal kull kwart tas-sena;
- il-prezzijiet medji tal-bejgħ bl-ingrossa u l-volumi għat-traffiku bilanċjat u mhux bilanċjat;
- l-għadd u l-karatteristiċi ewlenin tal-kuntratti ta' bejgħ bl-ingrossa bbażati fuq il-kapaċità; u
- l-miżuri kuntrattwali ta' bejgħ bl-ingrossa adottati sabiex jindirizzaw l-attivitajiet ta' negozju fuq skala kbira abbażi ta' roaming permanenti jew l-użu anormali jew abbużiv tal-aċċess għal roaming bl-ingrossa u l-applikazzjoni effettiva tagħhom.

- **Spjegazzjoni dettaljata tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Ir-Regolament propost huwa kompost minn żewġ artikoli, wiehded li jinkludi l-emendi proposti kollha għar-Regolament dwar ir-Roaming u ieħor dwar id-dhul fis-seħh.

L-Artikolu 1 jipproponi l-emendi li ġejjin għar-Regolament dwar ir-Roaming:

- Il-Punt 1 jimmodifika l-Artikolu 3 tar-Regolament dwar ir-Roaming billi jżid il-possibbiltà għall-partijiet għal ftehim dwar bejgħ bl-ingrossa li jirrinunzjaw l-applikazzjoni tal-limiti massimi tal-bejgħ bl-ingrossa previsti fl-Artikoli 7, 9 u 12 tar-Regolament dwar ir-Roaming.

- Il-punti 2 sa 4 jintroduċu emendi għad-dispożizzjonijiet eżistenti li jistabbilixxu t-tariffi medji massimi tar-roaming bl-ingrossa għat-telefonati, għall-SMS u għad-dejta, u jimmodifikaw il-valuri applikabbli. L-emendi jiżguraw ukoll il-konsistenza tat-tliet Artikoli emendati (l-Artikoli 7, 9 u 12).
- Il-Punt 5 jintroduċi emenda għall-Artikolu 17, bil-għan li tiġi żgurata l-konsultazzjoni ta' BEREC f'tilwimiet li jikkonċernaw l-inputs meħtieġa għall-provvista ta' servizzi rregolati tar-roaming bl-ingrossa.
- Il-Punti 6 sa 7 jintroduċu emendi għall-klawżola ta' rieżami sabiex tiġi żgurata l-konsistenza wara d-dhul fis-seħh tar-RLAH u jiġu kkjarifikati s-setgħat ta' ġbir tad-dejta ta' BEREC fid-dawl tar-rieżami.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 531/2012 fir-rigward tar-regoli għas-swieq tar-roaming bl-ingrossa

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw lill-Komitat tar-Regġuni,²

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ jintroduċi approċċ komuni għar-regolazzjoni tar-roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni fi hdan l-Unjoni.
- (2) L-Istrateġija għal Suq Uniku Diġitali stabbilita mill-Kummissjoni fis-6 ta' Mejju 2015⁴ qieset il-pakkett tas-Suq Uniku fit-Telekomunikazzjoni, adottat mir-Regolament (UE) Nru 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, bħala l-ewwel pass lejn l-

¹ ĠU C , , p. .

² ĠU C , , p. .

³ Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni, ĠU L 172, 30.6.2012, p. 10.

⁴ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Komitat tar-Regġuni — Strateġija għal Suq Uniku Diġitali għall-Ewropa, COM(2015) 192.

⁵ Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici

eliminazzjoni tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut, sabiex b'hekk jiġi appoġġat it-twaqqif ta' suq uniku diġitali fl-Unjoni.

- (3) Ir-Regolament (UE) 2015/2120 jistabbilixxi mekkanizmu gdid ta' pprezzar bl-imnut għas-servizzi tar-roaming irregolati madwar l-Unjoni kollha sabiex jitnehhew il-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut mingħajr ma tinholoq distorsjoni tas-swieq miżjura u domestiċi.
- (4) It-tnehhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut introdotti permezz tar-Regolament (UE) Nru 2015/2120, imsejha wkoll "roam-like-at-home" (RLAH), hija meħtieġa sabiex tistabbilixxi u tiffaċilita l-funzjonament ta' suq uniku diġitali madwar l-Unjoni. Madankollu, dak ir-Regolament waħdu mhux ixxerri biżżejjed biex jiżgura l-funzjonament korrett tas-suq tar-roaming.
- (5) Għalhekk, it-tnehhija tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming mill-15 ta' Ġunju 2017, kif previst fir-Regolament (UE) Nru 531/2012, hija soġġetta għall-applikabbiltà ta' kwalunkwe att leġislativ propost mill-Kummissjoni li jipprevedi miżuri xierqa wara r-rieżami minnha tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa.
- (6) Il-Kummissjoni wettqet rieżami komprensiv tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa bil-ghan li tivvaluta liema miżuri huma meħtieġa sabiex il-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-imnut ikunu jistgħu jitnehhew sal-15 ta' Ġunju 2017.
- (7) Fid-dawl tas-sejbiet tar-rieżami, il-Kummissjoni adottat ir-rapport tagħha dwar ir-rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa⁶. F'dan ir-rigward, sabiex jiġi żgurat li s-servizzi tar-roaming bl-imnut ikunu jistgħu jiġu pprovduti bi prezzijiet domestiċi bl-imnut, l-inputs tar-roaming bl-ingrossa għandhom ikunu disponibbli f'livell li jippermetti lill-operaturi interni jipprovdu r-RLAH. Għalkemm l-eżistenza ta' swieq nazzjonali tar-roaming kompetittivi għal kollox, fejn il-prezzijiet ikunu konformi mal-ispejjeż sottostanti tal-forniment tan-netwerks miżjura, ċertament tagħmel ir-RLAH aktar sostenibbli, ir-rieżami juri li dan mhux ixxerri il-każ. Ir-rieżami wera wkoll li huwa improbabbli ħafna li l-obbligu futur tar-RLAH bl-imnut waħdu jwassal għal swieq tar-roaming bl-ingrossa li jiffunzjonaw sewwa u li jippermettu l-forniment tar-RLAH fl-Unjoni sal-15 ta' Ġunju 2017.
- (8) B'mod partikolari, il-funzjonament attwali tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa jista' jaffettwa l-kompetizzjoni u l-investimenti fis-swieq domestiċi tal-operaturi interni minhabba l-hlasijiet eċċessivi għar-roaming bl-ingrossa mqabbla mal-prezzijiet bl-imnut domestiċi applikati għall-utenti finali. Dan japplika b'mod partikolari għall-operaturi netti u iżgħar ta' roaming 'il barra, sabiex b'hekk ir-RLAH isir mhux sostenibbli strutturalment.
- (9) Il-funzjonament tas-suq tar-roaming bl-ingrossa għandu jippermetti lill-operaturi jirkupraw l-ispejjeż kollha għall-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa, inklużi spejjeż kongunti u komuni. Dan għandu jippreserva l-inċentivi sabiex isir investiment fin-netwerks miżjura u tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni domestika

u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi ħdan l-Unjoni, ĠU L 310, 26.11.2015, p. 1.

⁶ Rapport mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rieżami tas-suq tar-roaming bl-ingrossa [referenza finali]

fiis-swieq miżjura kkawżata minn arbitraġġ regolatorju mill-operaturi li jużaw rimedji ta' aċċess għar-roaming bl-ingrossa sabiex jikkompetu fi swieq miżjura domestiċi.

- (10) Fid-dawl tal-problemi identifikati, il-miżuri attwali applikabbli fis-swieq tar-roaming bl-ingrossa għandhom jiġu emendati sabiex ikun żgurat li l-livell tal-hlasijiet addizzjonali għar-roaming bl-ingrossa jippermetti l-forniment sostenibbli tar-RLAH fl-Unjoni.
- (11) Sabiex jippermettu l-iżvilupp ta' suq aktar effikaċi, integrat u kompetittiv għas-servizzi tar-roaming, meta jinneogjaw l-aċċess bl-ingrossa għall-iskop li jipprovdu servizzi tar-roaming bl-imnut, l-operaturi għandhom jingħataw l-alternattiva li jinneogjaw skemi ta' pprezzar bl-ingrossa innovattivi li ma jkunux direttament marbuta mal-volumi effettivament ikkonsmati, bħal pagamenti fissi, impenji bil-quddiem jew kuntratti bbażati fuq il-kapaċità, jew inkella skemi ta' pprezzar li jirriflettu l-varjazzjonijiet tad-domanda matul is-sena. Għalhekk, il-partijiet finneogjati għandu jkollhom l-għażla li jaqblu li ma japplikawx tariffi rregolati massimi tar-roaming bl-ingrossa tul il-ftehimiet tar-roaming bl-ingrossa jew matul kwalunkwe perjodi ta' żmien oħrajn li jkunu definiti minn qabel. Dan jeskludi l-possibbiltà għal kwalunkwe parti li sussegwentement titlob għall-applikazzjoni tat-tariffi massimi tar-roaming bl-ingrossa abbażi tal-volum skont il-konsum proprju kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 531/2012. Din l-alternattiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi fir-rigward tal-forniment ta' servizzi rregolati tar-roaming bl-imnut skont ir-Regolament (UE) Nru 531/2012.
- (12) Fir-rigward tar-regoli dwar it-tariffi bl-ingrossa, l-obbligi regolatorji fil-livell tal-Unjoni għandhom jinżammu minhabba li kwalunkwe miżura li tippermetti r-RLAH madwar l-Unjoni mingħajr ma tindirizza l-livell tal-ispejjeż bl-ingrossa assoċjati mal-forniment ta' dawn is-servizzi tista' ttriskja li tħarbat is-suq intern għas-servizzi tar-roaming u, b'hekk, ma tkunx qed tinkoraġġixxi li jkun hemm aktar kompetizzjoni.
- (13) It-tariffi bl-ingrossa massimi għandhom jaġixxu bħala livell ta' salvagwardja u jiżguraw li l-operaturi jkunu jistgħu jirkupraw l-ispejjeż tagħhom, inklużi spejjeż kongunti u komuni. Għandha tippermetti wkoll il-forniment sostenibbli mifrux tar-RLAH, filwaqt li fl-istess hin thalli margini għal negozjati kummerċjali bejn l-operaturi.
- (14) L-istimi tal-ispejjeż għall-forniment ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa, inklużi spejjeż kongunti u komuni, ġew ivvalutati abbażi ta' diversi sorsi. Sors wiehed kien mudell tal-ispejjeż ġenerali għas-servizzi tar-roaming bl-ingrossa popolat b'dejta nazzjonali u bbażat fuq il-metodu użat mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali sabiex jiddeterminaw il-limiti massimi tar-rati ta' terminazzjoni mobbli skont il-liġi tal-Unjoni. Sors ieħor kien dak ta' stimi tal-ispejjeż alternattivi bbażati fuq approċċi konsistenti madwar l-Unjoni fuq ir-regolazzjoni tar-rati ta' terminazzjoni mobbli nazzjonali. Il-valutazzjoni bbażat ukoll fuq it-tariffi attwali tar-roaming bl-ingrossa għat-traffiku mhux bilanċjat fl-Unjoni u fuq l-evidenza tat-tariffi attwali għall-aċċess bl-ingrossa fis-swieq domestiċi.
- (15) Fil-kunsiderazzjoni tal-istimi tal-ispejjeż, ġie kkunsidrat l-impatt potenzjali tan-natura staġjonali tat-traffiku tar-roaming fuq l-ispejjeż globali għall-provvista tas-servizzi tar-roaming bl-ingrossa fil-livell nazzjonali. Dawn l-istimi hadu nota tal-effetti ta' kontrobalanċ li jtaffu kwalunkwe żieda potenzjali fl-ispejjeż ikkawżata mill-

istagjonalità tat-traffiku tar-roaming. B'mod partikolari għas-servizzi tad-dejta, iż-żieda fid-domanda domestika tfisser li kwalunkwe domanda massima tat-traffiku stagjonali f'sena partikolari x'aktarx li tinqabeż mid-domanda domestika totali fis-sena/snin ta' wara. Għaldaqstant, minhabba li n-networks ta' komunikazzjoni mobbli terrestri huma dimensjonati sabiex ilaħħqu ma' din ix-xejra ġenerali 'l fuq xprunata mid-domanda domestika, kwalunkwe domanda massima fid-domanda totali tan-network ikkawżata minn flussi ta' roaming stagjonali mhux probabbli li tixpruna l-ispejjeż tad-dimensjonar tan-network mobbli. Għat-telefonati bil-vuċi, fejn id-domanda hija aktar stabbli, f'xi pajjiżi, id-domandi massimi tar-roaming stagjonali jista' jkollhom impatt fuq l-ispejjeż tad-dimensjonar tan-network globali. Madankollu, dawn id-domandi massimi stagjonali lokalizzati fit-traffiku x'aktarx li jkunu xprunati wkoll mill-utenti domestiċi li jmorru f'żoni turistiċi u xi ftit jew wisq jittaffew mill-effett kumpensatorju tar-roamers fuq l-użu tal-kapaċità f'żoni metropolitani matul l-istagun tal-btajjal tas-sajf.

- (16) Fl-iffissar tat-tariffa bl-ingrossa massima għas-servizzi rregolati tar-roaming tad-dejta, ġew ikkunsidrati l-komponenti tal-aċċess kollha meħtieġa sabiex jippermettu l-forniment ta' servizzi tar-roaming, inklużi l-ispejjeż ta' tranżitu sabiex it-traffiku tad-dejta jitwassal f'punt ta' skambju identifikat mill-operatur tan-network intern.
- (17) Il-portafoll ta' servizzi pprovduti minn kull fornitur tar-roaming bl-ingrossa u l-volumi ta' traffiku mistennija tagħhom għandhom jiġu kkunsidrati meta jitqies ir-rwol ta' salvagwardja tat-tariffi tar-roaming bl-ingrossa fil-kisba taż-żewġ għanijiet, jiġifieri li jiġi żgurat li l-fornituri tar-roaming bl-ingrossa jirkupraw l-ispejjeż rilevanti kollha tagħhom, filwaqt li jiġi żgurat li n-nonsostenibbiltà tar-RLAH tibqa' eċċezzjonali.
- (18) Għalhekk, it-tariffi massimi eżistenti tar-roaming bl-ingrossa għat-telefonati bil-vuċi, għall-SMS u għas-servizzi ta' dejta għandhom jitbaxxew.
- (19) Filwaqt li jiżguraw il-kunfidenzjalità tas-sigrieti kummerċjali u tan-negozju u sabiex jimmonitorjaw u jissorveljaw l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 u l-iżviluppi fis-swieq tar-roaming bl-ingrossa, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu intitolati li jitolbu informazzjoni dwar il-ftehimiet ta' roaming bl-ingrossa li ma jipprevedux l-applikazzjoni tat-tariffi massimi tar-roaming bl-ingrossa. Għandhom jithallew ukoll jitolbu informazzjoni dwar l-adozzjoni u l-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet fil-ftehimiet ta' roaming bl-ingrossa mmirati biex jipprevjenu r-roaming permanenti u dwar kwalunkwe użu anormali jew abbużiv ta' aċċess għal roaming bl-ingrossa għal skopijiet oħrajn għajr il-provvista ta' servizzi tar-roaming irregolati lill-klijenti tal-fornituri tar-roaming li jivvjaġġaw fi hdan l-Unjoni.
- (20) Ir-regolament speċifiku dwar il-prezzijiet applikabbli għar-roaming jinvolvi l-applikazzjoni ta' limitu massimu ġenerali tal-Unjoni għal prodott kompost, li jista' jinkludi wkoll inputs oħrajn ta' aċċess bl-ingrossa u interkonnessjoni, inklużi, b'mod partikolari, dawk soġġetti għal regolazzjoni nazzjonali jew, potenzjalment, transkonfinali. F'dan ir-rigward, id-diverġenzi madwar l-Unjoni fir-regolazzjoni ta' dawn l-inputs huma previsti li jonqsu, b'mod partikolari permezz tal-prospett ta' miżuri addizzjonali meħuda b'konformità mad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva

Kwadru)⁷ mmirati biex jiżguraw konsistenza akbar tal-approċċi regolatorji. Sadanittant, kwalunkwe tilwima bejn l-operaturi tan-netwerk miżjura u operaturi oħrajn fuq ir-rati applikati għal daww l-inputs irregolati li huma meħtieġa għall-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-ingrossa għandha tiġi indirizzata wara li tiġi kkunsidrata l-opinjoni li trid tinħareġ minn BEREC, b'konformità mal-obbligi regolatorji speċifiċi applikabbli għar-roaming, kif ukoll mad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Kwadru), mad-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni)⁸, mad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva tal-Aċċess)⁹ u mad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva Servizz Universali)¹⁰.

- (21) Jeħtieġ li jiġu mmonitorjati u riveduti regolarment il-funzjonament tas-swieq tar-roaming bl-ingrossa u l-interrelazzjoni tagħhom mas-suq tar-roaming bl-imnut, billi jiġu kkunsidrati l-iżviluppi kompetittivi u teknoloġiċi u l-flussi tat-traffiku. Sabiex ikun jista' jiġi vvalutat kif suppost kif is-swieq tar-roaming se jadattaw għar-regoli dwar ir-RLAH, għandha tingabar biżżejjed dejta dwar il-funzjonament ta' dawn is-swieq wara l-implimentazzjoni ta' dawn ir-regoli.
- (22) Sabiex jivvaluta l-iżviluppi kompetittivi fis-swieq tar-roaming madwar l-Unjoni kollha u jirrapporta regolarment dwar il-bidliet fit-tariffi attwali tar-roaming bl-ingrossa għat-traffiku mhux bilanċjat bejn il-fornituri tar-roaming, BEREC għandu jingħata l-kompitu li jiġbor dejta mingħand l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar it-tariffi attwali applikati għat-traffiku bilanċjat u mhux bilanċjat, rispettivament. Għandu jiġbor ukoll dejta f'każijiet fejn il-partijiet għal ftehim bl-ingrossa jkun riraw mill-applikazzjoni tat-tariffi massimi tar-roaming bl-ingrossa jew ikunu implimentaw miżuri fil-livell bl-ingrossa mmirati biex jipprevjenu r-roaming permanenti jew l-użu anormalu jew abbużiv tal-aċċess għar-roaming bl-ingrossa għal skopijiet oħrajn għajr il-forniment ta' servizzi rregolati tar-roaming lill-klijenti tal-fornituri tar-roaming waqt li dawn tal-aħħar ikunu qed jivvjaġġaw perijodikament għewwa l-Unjoni.
- (23) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 għandu jiġi emendat skont dan.
- (24) L-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri għaliex il-miżuri nazzjonali ma jistgħux jiżguraw li r-regoli dwar is-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa huma konsistenti mar-regoli tal-UE dwar is-servizzi ta' roaming bl-imnut. Minflok, l-effetti transkonfinali tas-swieq nazzjonali tar-roaming bl-ingrossa fuq il-provvista ta' servizzi tar-roaming bl-imnut fi hdan l-Unjoni jfissru li l-għanijiet jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni. Għalhekk, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit

⁷ Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru), ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁸ Id-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni), ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

⁹ Id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva tal-Aċċess), ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7.

¹⁰ Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali), ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx 'lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jilhaq l-għanijiet tiegħu.

- (25) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti, b'mod partikolari, mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 531/2012

Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

‘4. Ir-regoli dwar it-tariffi rregolati ta' roaming bl-ingrossa stipulati fl-Artikoli 7, 9 u 12 għandhom japplikaw għall-forniment tal-aċċess għall-komponenti kollha tal-aċċess għar-roaming bl-ingrossa msemmiha fil-paragrafu 3, sakemm iż-żewġ partijiet għall-ftehim tar-roaming bl-ingrossa ma jkunux qablu esplicitament li kwalunkwe tariffa medja tar-roaming bl-ingrossa li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-ftehim ma għandhiex tkun soġġetta għat-tariffa rregolata massima tar-roaming bl-ingrossa għal perjodu ta' żmien definit.’

- (2) Fl-Artikolu 7, il-paragrafi 1 u 2 jinbidlu b'dawn li ġejjin:

‘1. It-tariffa medja bl-ingrossa li l-operatur tan-netwerk miżjur jista' jimponi fuq il-fornitur tar-roaming għall-forniment ta' telefonata bir-roaming irregolata li toriġina minn dak in-netwerk miżjur, bl-inklużjoni, fost l-oħrajn, tal-ispejjeż tal-orijini, tat-tranzitu u tat-terminazzjoni, ma għandhiex tkun aktar minn limitu ta' salvagwardja ta' EUR 0.04 kull minuta mill-15 ta' Ġunju 2017 u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19, għandha tibqa' bir-rata ta' EUR 0.04 sat-30 ta' Ġunju 2022.

2. Il-hlas medju bl-ingrossa msemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika bejn kwalunkwe żewġ operatori u għandu jiġi kkalkolat fuq perjodu ta' 12-il xahar jew kwalunkwe perjodu iqsar bħal dan li jkun fadal qabel tmiem il-perjodu tal-applikazzjoni ta' hlas medju massimu bl-ingrossa kif previst fil-paragrafu 1 jew qabel it-30 ta' Ġunju 2022.’

- (3) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

‘1. B'effett mill-15 ta' Ġunju 2017, it-tariffa medja bl-ingrossa li l-operatur tan-netwerk miżjur jista' jimponi fuq il-fornitur tar-roaming għall-forniment ta' messagg SMS bir-roaming irregolat li joriġina minn dak in-netwerk miżjur, ma għandhiex tkun aktar minn limitu ta' salvagwardja ta' EUR 0.01 għal kull messagg SMS u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19, għandha tibqa' bir-rata ta' EUR 0.01 sat-30 ta' Ġunju 2022.’

- (4) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

‘1. B’effett mill-15 ta’ Ġunju 2017, it-tariffa medja bl-ingrossa li l-operatur ta’ netwerk miżjur jista’ jitlob lill-fornitur tar-roaming għall-forniment ta’ servizzi rregolati tar-roaming tad-dejta permezz ta’ dak in-netwerk miżjur ma għandhiex taqbeż limitu ta’ salvagwardja ta’ EUR 0.0085 għal kull megabyte ta’ dejta trażmessa u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19, għandha tibqa’ bir-rata ta’ EUR 0.0085 għal kull megabyte ta’ dejta trażmessa sat-30 ta’ Ġunju 2022.’

(5) Fl-Artikolu 17 (1), għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

‘Kazijiet ta’ tilwim bejn l-operaturi tan-netwerk miżjur u operaturi oħrajn dwar ir-rati applikati għall-inputs meħtieġa għall-forniment ta’ servizzi tar-roaming bl-ingrossa rregolati jistgħu jitressqu quddiem l-awtorità jew awtoritajiet regolatorja/i nazzjonali kompetenti skont l-Artikolu 20 jew 21 tad-Direttiva Kwadru. F’każ bħal dan, l-awtorità jew l-awtoritajiet regolatorja/i nazzjonali kompetenti għandhom jikkonsultaw lil BEREC dwar l-azzjoni li trid tittiehed skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva Kwadru, id-Direttivi Speċifiċi jew dan ir-Regolament għar-risolviment tat-tilwima, u għandhom jistennaw l-opinjoni ta’ BEREC qabel jieħdu azzjoni sabiex jirrisolvu t-tilwima.’

(6) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, l-ewwel sentenza tinbidel b’din li ġejja:

‘Addizzjonalment, il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kull sentejn wara l-15 ta’ Ġunju 2017.’

(b) fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4, l-ewwel sentenza tinbidel b’din li ġejja:

‘Sabiex jivvaluta l-iżviluppi kompetittivi fis-swieq tar-roaming madwar l-Unjoni kollha, BEREC għandu jiġbor regolarment dejta mingħand l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar l-iżviluppi fit-tariffi bl-ingrossa u bl-imnut għas-servizzi rregolati ta’ telefonati bil-vuċi, SMS u roaming tad-dejta, inklużi t-tariffi bl-ingrossa applikati għat-traffiku tar-roaming bilanċjat u mhux bilanċjat, rispettivament. Għandu jiġbor ukoll dejta dwar il-ftehimiet bl-ingrossa mhux soġġetti għat-tariffi massimi tar-roaming bl-ingrossa previsti fl-Artikoli 7, 9 jew 12 u dwar l-implimentazzjoni ta’ miżuri kuntrattwali fil-livell bl-ingrossa mmirati biex jipprevjenu r-roaming permanenti jew l-użu anormali jew abbużiv ta’ aċċess għar-roaming bl-ingrossa għal skopijiet oħrajn għajr il-forniment ta’ servizzi tar-roaming irregolati lill-klijenti tal-fornituri tar-roaming waqt li dawn tal-aħħar ikunu qed jivvjaġġaw perjodikament gewwa l-Unjoni.’

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara li jiġi ppubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President